

## MODALITES D'INSCRIPTION

La 7<sup>ème</sup>Japan Women's  
Wine Awards

- Période d'inscription: Du 1<sup>er</sup> Octobre 2019 (Mar) au 30 Novembre 2019 (Sam)
- Réception des échantillons: Du 1<sup>er</sup> Octobre 2019 (Mar) au 10 Janvier 2020 (Ven) livré à Tokyo
- Sélection: Du 28 Janvier 2020 (Mar) au 29 Janvier 2020 (Mer)
- Annonces des résultats sur le site: [www.sakuraaward.com](http://www.sakuraaward.com)  
14 Février 2020 (Ven) Double Médailles d'or, Or et Argent
- Cérémonie: 10 Mars 2020 (Mar) lors de FOODEX JAPAN 2020  
Annonce des "Trophées de Diamant" et du "Grand Prix Spécial"

## PROCEDURE D'INSCRIPTION

- L'enregistrement en ligne est fortement conseillé car la confirmation vous êtes envoyée immédiatement et le règlement par carte de crédit est disponible.
- Si vous completez l'enregistrement jusqu'au le 31 Octobre, une remise de 5% sera appliquée sur le montant totale.

## 1 Période d'inscription

1 Oct. 2019 (Mar)

30 Nov. 2019 (Sam)



## Enregistrement en ligne

Date de clôture:  
30 Nov. 2019 (Sam)

Sur le site internet:

[www.sakuraaward.com](http://www.sakuraaward.com)

- Inscrire l'information sur votre compagnie et créer votre ID et mot de passe.
- Après l'enregistrement en ligne, la confirmation de votre participation vous sera envoyée à votre adresse email.
- ATTENTION: Vous n'aurez pas utilisé la même ID et mot de passe que vous avez déjà utilisés avant.

## 2 Enregistrement



## 3 Frais de participation



- Date d'échéance  
Quand vous vous connectez à "MY PAGE" avec votre identifiant et mot de passe, la date d'échéance est précisée.

&lt;Carte bancaire&gt;

Vous pouvez accéder à la page paiement sur "MY PAGE".

**Premières Inscriptions** Si le règlement est réalisé par carte bancaire avant le 31 Octobre 2019, 5% de remise vous seront accordés.

&lt;Virement bancaire&gt;

Les informations bancaires pour le virement seront indiquées sur "MY PAGE". Les participants doivent prendre en charge les frais bancaires liés au virement.

## 4 Information Vin

Après le paiement, vous pourrez remplir les informations sur le ou les vins. La date de clôture pour toute modification sur le ou les vins est le 30 Novembre 2019.

## 5 Confirmation de paiement



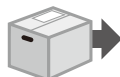
&lt;Carte bancaire&gt;

La confirmation de réception de paiement vous sera envoyée par email après votre règlement.

&lt;Virement Bancaire&gt;

Sous une semaine après avoir reçu votre règlement, une confirmation vous sera envoyée par email.

## 6 Livraison des échantillons 3bouteilles/produit



Date de Clôture pour les échantillons: Arrivée à Tokyo au plus tard le Vendredi 10 Janv. 2020 : 3 bouteilles/vin

\*Télécharger "l'étiquette extérieure carton" à partir de "MY PAGE".

\*Remplir et positionner l'étiquette de livraison sur le carton des échantillons.

\*L'adresse de livraison est indiquée sur l'étiquette carton fournie (Avec code QR) ou sera précisée dans l'email provenant du bureau du "SAKURA" Wine Awards.

\*La mention "Sample No Commercial Value" sur la facture et sur le carton doit être clairement indiquée pour tout envoi d'échantillons provenant de l'étranger.

\*Les frais inhérents à la livraison, au dédouanement, taxes etc. doivent être réglés par le participant.

\*Dans le cas où, les échantillons sont détériorés lors de la livraison, ou pour tout problème, le bureau du "SAKURA" Wine Awards contactera le participant.



## Courrier, fax et e-mail

Date de clôture: 30 Nov. 2019 (Sam)

Télécharger le formulaire sur le site ci-dessous. Remplir et envoyer le Formulaire, accompagné des informations sur les vins.

[www.sakuraaward.com](http://www.sakuraaward.com)

Après avoir envoyé le Formulaire d'inscription et les informations sur les vins par courrier/fax/e-mail, la confirmation avec le "code d'entrée" &amp; la date d'échéance vous sera envoyée par e-mail, sous une semaine. Le formulaire "Etiquette carton" pour les échantillons sera également joint. Dans le cas où aucun e-mail ne vous est envoyé dans deux semaines après votre envoi par courrier/fax/e-mail, veuillez nous contacter par e-mail "entry@sakuraaward.com"

- Date d'échéance

La date d'échéance est indiquée dans l'email de confirmation envoyé par le bureau du "SAKURA" Wine Awards.

&lt;Carte bancaire&gt;

non autorisé

5% de remise ne seront pas appliqués.

&lt;Virement bancaire&gt;

Les informations bancaires pour le virement seront indiquées dans l' email provenant du bureau du "SAKURA" Wine Awards. Les participants doivent prendre en charge les frais bancaires liés au virement.

"Les informations sur les vins" doivent accompagner le formulaire d' inscription.

&lt;Carte bancaire&gt;

non autorisé

5% de remise ne seront pas appliqués.

## CATEGORIE DES VINS

Toutes catégories, tous cépages (unique ou assemblé)

1	Vin rouge	2	Vin blanc	3	Vin rosé
4	Vin effervescent ou semi effervescent	5	Vin doux (Sucre résiduel 45g/ℓ et plus)	6	Vin muté

# REGLES D'ENTREE

## Conditions d'entrée ou de participation

1. Les vins doivent provenir de raisins et appartenir à la catégorie mentionnée ci-dessus.
2. Les participants doivent être vignerons, distributeurs, importateurs ou négociants en vins.

## Critères d'entrée

1. La production annuelle doit être au dessus de 1,000 bouteilles (750ml).
2. Le format de la bouteille de vin doit être inférieur à 2,000ml.
3. L'échantillon doit être en bouteille de verre.
4. Toutes les informations dans le formulaire doivent être complétées. Le nom du participant, la catégorie du vin, la marque, le nom des cépages (si plusieurs cépages, indiquer le pourcentage), le pays de production, le prix au détail conseillé, etc... doivent être lisibles.
5. Merci de noter que nous prenons des photos des vins qui auront reçu un prix.
6. Concernant l'info de vin tel que millésime, nous respectons celle que l'on a reçue.

## Nombre d'entrées & nombre de bouteilles

1. Il n'y a pas de nombres d'entrées limitées.
2. Le nombre de bouteilles requis pour chaque produit présenté est de 3 bouteilles (750ml). (S'il s'agit de bouteilles de 375ml, il faut présenter 6 bouteilles)
3. Si le même vin est soumis par plus d'une entreprise, les vins seront jugés comme un seul et unique vin. Merci de bien vouloir noter que les droits d'inscription ne seront pas remboursés.

## Frais d'inscription

1.	Nombre d'articles	Frais d'inscription
	De 1 à 10 articles	20,000 Yen par article
	11 articles et plus	18,000 Yen par article

\*Yens: 20,000 correspond environ à US\$180

\*10% de taxe de consommation est ajoutée.

(Ex) 5articles:  $20,000\text{Yen} \times 5\text{articles} = 100,000\text{Yen} + 10\% \text{taxe} (10,000\text{Yen})$   
15articles:  $18,000\text{Yen} \times 15\text{articles} = 270,000\text{Yen} + 10\% \text{taxe} (27,000\text{Yen})$

## 2. Premières Inscriptions

Si le règlement est réalisé par carte bancaire avant la date d'échéance minuit (heure japonaise) le 31 Oct. 2019, une remise de 5% sera appliquée sur le montant total.

Ex) 5articles frais d'entrée  $20,000\text{Yen} \times 5\text{articles} = 100,000\text{Yen}$   
 $100,000\text{Yen} \times 5\% = 5,000\text{Yen}$   
 $(100,000\text{Yen} - 5,000\text{Yen}) + 10\% \text{taxe}(9,500\text{Yen}) = 104,500\text{Yen}$

## 3. Moyen de paiement

Dans le cas d'une inscription en ligne, les frais d'inscription peuvent être réglés par carte bancaire ou par virement. En cas de saisie manuelle, le règlement peut se faire uniquement par virement. Les participants doivent prendre à leur charge les frais de virement.

4. Les honoraires totaux et les coordonnées bancaires vous seront communiqués en ligne ou envoyés par courrier électronique.
5. Merci de bien vouloir noter que les frais d'inscription ne sont pas remboursables.
6. La date limite de paiement est dans les 2 semaines suivant la date de votre enregistrement. La date limite de paiement finale sera le 30 Novembre, 2019.
7. Dans le cas où il nous serait impossible de maintenir et d'effectuer les dégustations à cause de catastrophes naturelles telles que tremblement de terre etc., les frais d'inscription ne seront pas remboursés.

## Procédure d'entrée et formulaire

1. L'inscription en ligne est fortement recommandée. Merci de bien vouloir vous rendre sur notre site internet pour les détails. L'inscription via la poste/fax/e-mail est également disponible.
2. Les formulaires d'inscription manuels peuvent être téléchargés sur notre site. Merci de les remplir et de les expédier au "SAKURA" Japan Women's Wine Awards Office  
Akasaka Office Heights 4-13-5 Akasaka,  
Minato-ku Tokyo 107-0052 Japan  
TEL: 81-3-6229-1727 FAX: 81-3-5570-4341  
e-mail: entry@sakuraaward.com

## Période d'inscription

1. Les inscriptions sont ouvertes du 1er Oct. jusqu'au 30 Nov. 2019.
2. L'enregistrement et la correction pour l'information des vins sont appliqués dans cette durée.

## Date limite pour le dépôt des échantillons

1. Expédition des échantillons pour une arrivée à Tokyo au plus tard le 10 Janv. 2020.
2. Positionner l'étiquette d'expédition (Avec code QR) visiblement sur le carton.
3. Inscrire lisiblement le numéro d'enregistrement du vin sur le carton.
4. Inscrire "Sample No Commercial Value" sur la facture.
5. Eviter d'utiliser la livraison par EMS ou par la poste car le dédouanement est plus long.
6. Tous les frais inhérents à l'expédition, l'assurance, le dédouanement, les taxes etc. sont à la charge du participant.
7. Le bureau des Récompenses du "SAKURA" Wine Awards ne peut être tenu responsable de toutes dégradations des échantillons lors du transport et de la livraison.
8. Tout échantillon arrivant après la date limite, ne pourra être présenté au concours. Les échantillons hors délai ne seront pas ré-expédiés. Aucun remboursement ne sera effectué.

## Jugement

1. Les jurés seront divisés en groupes de 5 à 6 personnes. Les vins seront dégustés à l'aveugle.
2. Le score maximum est de 100 points. Les vins notés entre 93 et 100 points seront récompensés de la double Médaille d'Or ("Double Gold"), entre 88 et 92 points de la Médaille d'Or ("Gold") et entre 83 et 87 points de la Médaille d'Argent ("Silver").
3. Les vins du "Trophée de Diamant" seront choisis parmi les vins double Médailles d'Or.
4. Les récompenses spéciales ("Special awards") seront choisies dans les catégories, Double Médaille d'Or, Médaille d'Or.

## Annnonce du Palmares

1. 14 Février 2020: Les récompenses des Double Médailles d'Or, Or et Argent seront annoncées sur le site web. [www.sakuraaward.com](http://www.sakuraaward.com)
2. 10 Mars 2020: Les "Trophées de Diamant" et Le "Grand Prix spécial" seront annoncés à la Cérémonie du FOODEX JAPAN 2020.

## Diplôme

1. Le diplôme sera envoyé à tous les gagnants.
2. Les Trophées seront attribués aux gagnants du "Trophée de Diamant" et du "Grand Prix spécial".

## Logo des Médailles

1. Les lauréats auront le privilège de recevoir le logo de la Médaille digitale, gratuitement, utilisable sous réserve de la signature d'un accord préalable.
2. Le logo des Médailles peut être utilisé uniquement sur les vins médaillés et du Millésime correspondant.
3. L'achat des autocollants des médailles est disponible.

## Confidentialité

1. La liste ainsi que les informations sur les vins inscrits sont gardées confidentielles.
2. Les échantillons sont non-restituables.

## Divers

Toute ambiguïté ou problème sera étudié par le bureau du "SAKURA" Wine Awards.

Les informations que nous récoltons concernant l'inscription sont utilisées pour nous permettre de fournir informations, requêtes et services aux participants.

## Contact

### "SAKURA" Japan Women's Wine Awards Office

Akasaka Office Heights 4-13-5 Akasaka,  
Minato-ku Tokyo 107-0052 Japan  
Tel: 81-3-6229-1727 Fax: 81-3-5570-4341  
e-mail: entry@sakuraaward.com  
site internet: [www.sakuraaward.com](http://www.sakuraaward.com)

